

SKRIPSI



PHRASAL VERB ANALYSIS IN THE ENGLISH SUBTITLE OF *DILAN 1990* MOVIE

**BY
ENGGAL NOVI LISTYANA
201532046**

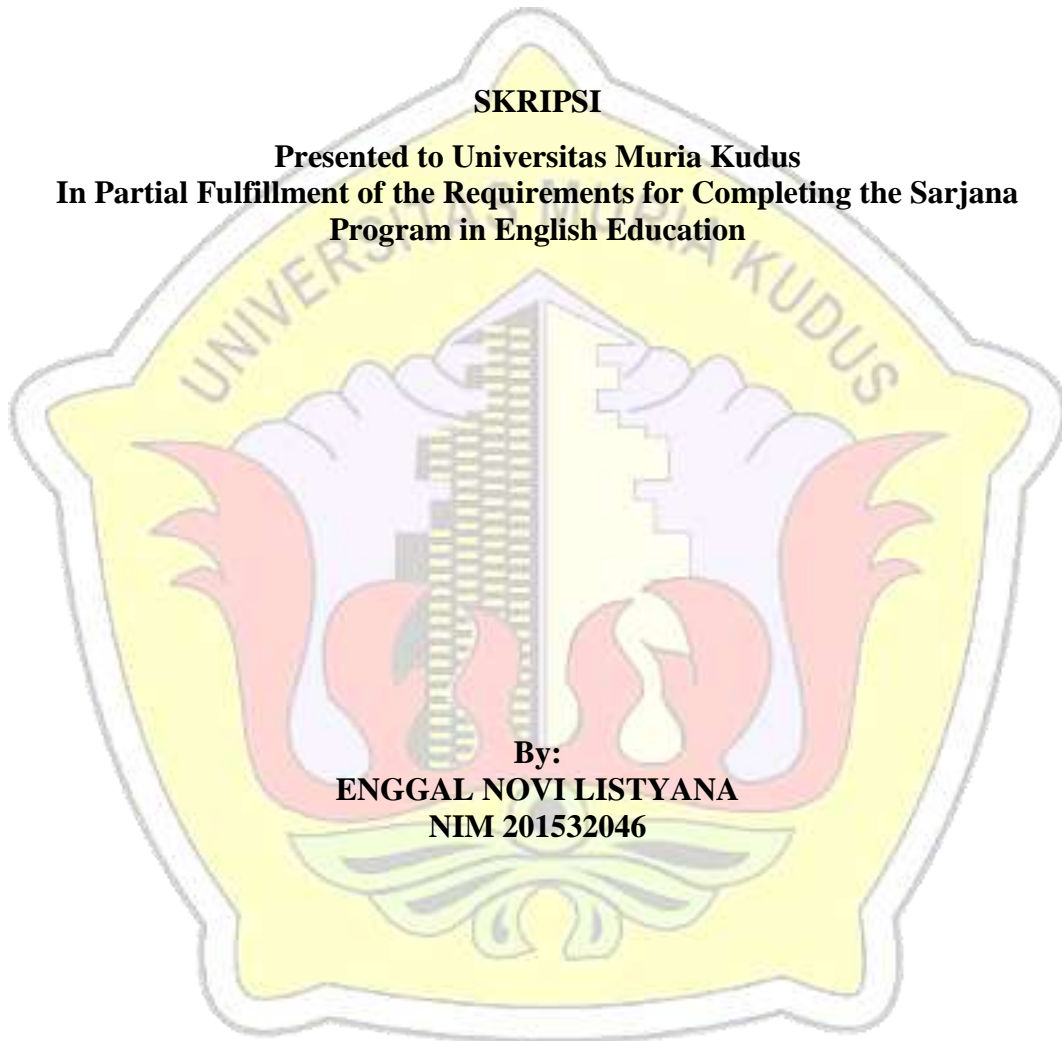
**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
UNIVERSITAS MURIA KUDUS
2019**



**PHRASAL VERB ANALYSIS IN THE ENGLISH SUBTITLE OF
DILAN 1990 MOVIE**

SKRIPSI

**Presented to Universitas Muria Kudus
In Partial Fulfillment of the Requirements for Completing the Sarjana
Program in English Education**



**By:
ENGGAL NOVI LISTYANA
NIM 201532046**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
UNIVERSITAS MURIA KUDUS
2019**

MOTTO AND DEDICATION

MOTTO:

“But perhaps you hate a thing and it is good for you; and perhaps you love a thing and it is bad for you. And Allah know, while you know not” (Q.S. Al-Baqarah 2:216)



DEDICATIONS:

This skripsi is dedicated to:

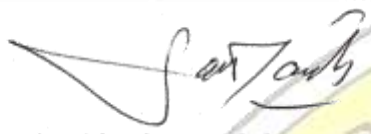
- My dearest parents, Mr. Djumari and Mrs. Ruslinah
- My lovely man, Mirsa Achmad Rizzal
- My beloved sister, and nieces
- All my friends

ADVISORS' APPROVAL

This is to certify of Enggal Novi Listyana (201532046) has been approved by the skripsi advisors for the further approval by Examining Committee.

Kudus 16th of August 2019

Advisor I



Dr. Rismiyanto, S.S., M.Pd

NIDN. 0622067301

Kudus 16th of August 2019

Advisor II



Rusiana, S.Pd., M.Pd

NIDN. 0611118301

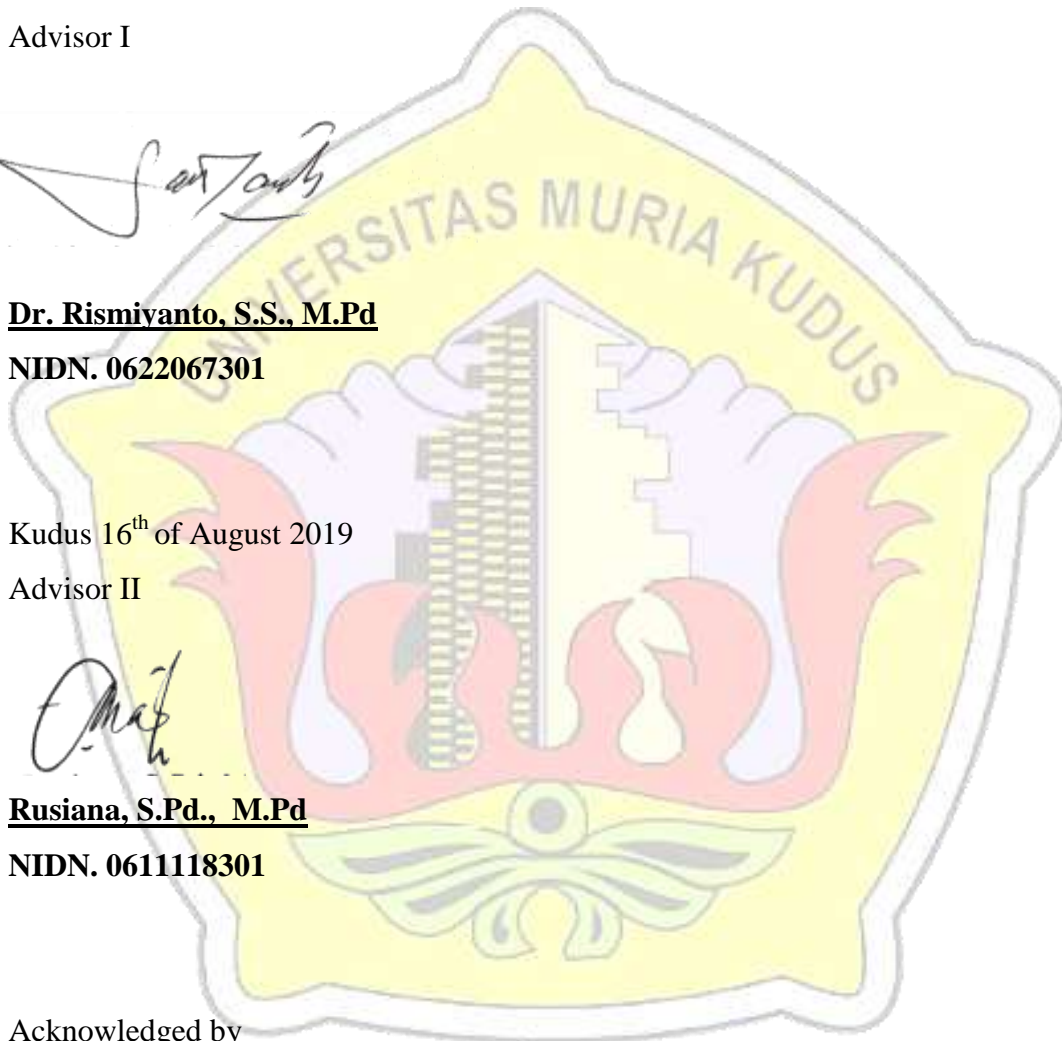
Acknowledged by

Head of English Education Department



Nuraeningsih, S.Pd., M.Pd

NIDN. 0612077901

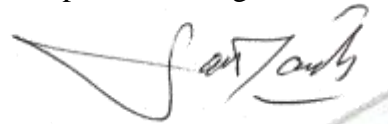


EXAMINERS' APPROVAL


This is to certify that the *Skripsi* of Enggal Novi Listyana (201532046) has been approved by the examining committee as a requirement for the Sarjana Degree in English Education.

Kudus, 5th September 2019

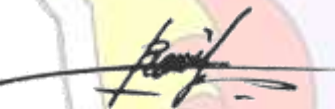
Skripsi Examining Committee:


Dr. Rismiyanto, S.S, M.Pd.
NIDN. 0622067301

,Chairperson


Rusiana, S.Pd, M.Pd.
NIDN. 0611118301

,Member



Dr. Dra. Sri Surachmi W, M.Pd.
NIDN. 0625016801

,Member


Dr. Fitri Budi S.S, M.Pd.
NIDN. 0615097701

,Member

Acknowledged by


Dean of Teacher Training and Education Faculty
Dr. Slamet Utomo, M.Pd.
NIDN. 0019126201

ACKNOWLEDGEMENT

The writer's grateful prayers are praised to Allah the Almighty and Merciful God, for the guidance and blessing. So that the writer can finish the skripsi entitled "phrasal verb analysis in the english subtitle of *dilan 1990* movie".

The writer realizes that she would not be able to finish her skripsi without any guidance, advice, suggestion and encouragement from many people. In this occasion, the researcher would like to express her gratitude and thanks to:

1. Dr. Slamet Utomo, M.Pd as the Dean of Teacher Training and Education Faculty of Universitas Muria Kudus.
2. Nuraeningsih, S.Pd., M.Pd as the head of English Department and Education Faculty of Universitas Muria Kudus and as the second advisor who has given guidance, support and suggestion.
3. Rismiyanto, S.S., M.Pd as the first advisor who has given the time for guiding and giving support and suggestion to the writer in finishing this skripsi.
4. Rusiana, S.Pd., M.Pd as the second advisor who has given the time for guiding and giving support and suggestion to the writer in finishing this skripsi.
5. All of the lecturers in English Education Department. Thanks for the knowledge that gave to her, hopefully be useful knowledge.
6. The subber who has made the English subtitle.
7. The writer's parents, Mr. Djumari and Mrs. Ruslinah who has given best support, suggestion and prayers as long as the researcher does this research.
8. The writer's sister, Sofiatun Nurlaila and Her husband Sumarno who always support and prayers for her success.
9. The writer's boyfriend, Mirsa Achmad rizzal who always beside her and support her.
10. The writer's best friends; Unak, Delvilliana, Nawang, Maya, Dayu, Zona, Kiki, Ayuk, Churry, Erna, Susi, Nofi, Royyan, Puguh, and Galang who always support her.
11. The Blackpink; Rosie, Jisoo, Jennie and Lisa who always entertain me and make me happy during did the skripsi.

12. The writer's partners from English Students Association of Universitas Muria Kudus.
13. All of the writer's friends of English Education Department of Universitas Muria Kudus.
14. The other friends whom the writer cannot mention one by one.

Finally, the writer will happily welcome any constructive criticisms and suggestions. The writer hopes that it will be useful for those especially who are in the education field.

Kudus, 16th of August 2019

The writer

Enggal Novi Listyana



ABSTRAK

Listyana, Enggal Novi. 2019. *Analisis Kata Kerja Frasa pada Subtitle Bahasa Inggris dari Film “Dilan 1990”* Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muria Kudus, Pembimbing: (1) Rismiyanto, S.S, M.Pd., (2) Rusiana, S.Pd, M.Pd.

Kata Kunci: *Kata Kerja Frasa, Subtitle Bahasa Inggris, Film “Dilan 1990”*

Film adalah media yang dapat menghibur orang dari anak-anak hingga dewasa, film memiliki alur cerita, karakter, jenis, situasi, tema dan dialog. Film Indonesia selalu menggunakan bahasa Inggris sebagai subtitle karena bahasa yang digunakan di film adalah bahasa Indonesia. Sebagai contoh film “Dilan 1990”, mereka memasukkan subtitle bahasa Inggris pada film ini. Ini adalah film paling terkenal di tahun 2018. Film berisi percakapan dan fiksi itu lebih sering menggunakan kata kerja frasa daripada berita dan. Ini sangat penting karena mereka lebih sering digunakan dalam komunikasi sehari-hari.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengidentifikasi jenis dari kata kerja frasa mengetahui arti dari kata kerja frasa dalam subtitle bahasa Inggris di film “Dilan 1990”. Jenis penelitian ini menggunakan jenis deskriptif kualitatif.

Penulis menganalisis kata kerja frasa dari tipe kata kerja frasa, kemudian penulis menyimpulkan bagaimana arti dari kata kerja frasa pada subtitle bahasa Inggris di film “Dilan 1990”. Data dari penelitian ini adalah kata kerja frasa pada subtitle bahasa Inggris di film “Dilan 1990” dan sumber data diambil dari dua karakter utama.

Hasil dari penelitian ini ada 33 kali transitif dan 14 kali intransitif. Dan dari makna leksikal ada 20 kali dan makna kontekstual ada 27 kali. Berdasarkan hasil akhir, penulis menyimpulkan bahwa tipe transitif dari kata kerja frasa lebih banyak digunakan dalam subtitle bahasa Inggris di film “Dilan 1990”. Jadi subtitle bahasa Inggris ini lebih mudah dipahami karena mempunyai struktur kalimat yang lengkap. Kemudian, ini mengungkapkan bahwa makna kontekstual daripada makna leksikal. Itu berarti, film ini mampu membuat penonton lebih menikmati dan merasakan apa yang dikatakan oleh aktor/aktris. Jadi, penelitian ini akan berguna untuk peneliti lain yang ingin tau lebih tentang kata kerja frasa dan untuk pembaca untuk mempelajari kata kerja frasa menggunakan subtitle bahasa Inggris dalam sebuah film.

ABSTRACT

Listyana, Enggal Novi. 2019. *Phrasal Verb Analysis in the English Subtitle of "Dilan 1990" Movie*. Skripsi, English Education Department, Teacher Training and Education Faculty, Universitas Muria Kudus, Advisor: (1) Rismiyanto, S.S, M.Pd., (2) Rusiana, S.Pd, M.Pd.

Key Words: *Phrasal Verbs, English Subtitle, "Dilan 1990" Movie*

Movies have become media that can entertain people from children to adults, it has story line, characters, genre, settings, themes and dialog. Indonesian movie always use English as subtitle because the language that use in the movie is Indonesia. For the example "Dilan 1990" movie, they insert the English subtitle in this movie. It is the most popular movie in 2018. Movie content conversation and fictions it used phrasal verb much more frequently than news. It is very important because they are frequently used in daily communication.

The purposes of this research are to identify the kinds of phrasal verbs and to find out the meaning of phrasal verbs found in the English subtitle "Dilan 1990" movie. The design of the research was descriptive qualitative as research design.

The writer analyzed of phrasal verbs of types of phrasal verbs, then the writer concluded how the meaning of phrasal verbs in English subtitle of "Dilan 1990" movie. The data of this research was phrasal verbs from English subtitle "Dilan 1990" movie and the data source took from two main characters.

The result of this research, it is found that transitive was 33 times and intransitive 14 times. And from lexical meaning it is found 20 times and contextual meaning 27 times. Based on the results, the writer concludes that transitive type of phrasal verb more used than intransitive in the English subtitle of "Dilan 1990" movie. So this English subtitle is easier to understand because it has complete structure of sentences. Then, it is revealed that the contextual meaning more used than lexical meaning. It means, this movie can make the viewers feel what the actor/actress said in the movie. So, hopefully this research will be useful for the other researcher who is eager to know more about phrasal verb and for the readers to learn phrasal verb use English subtitle from the movie.

TABLE OF CONTENT

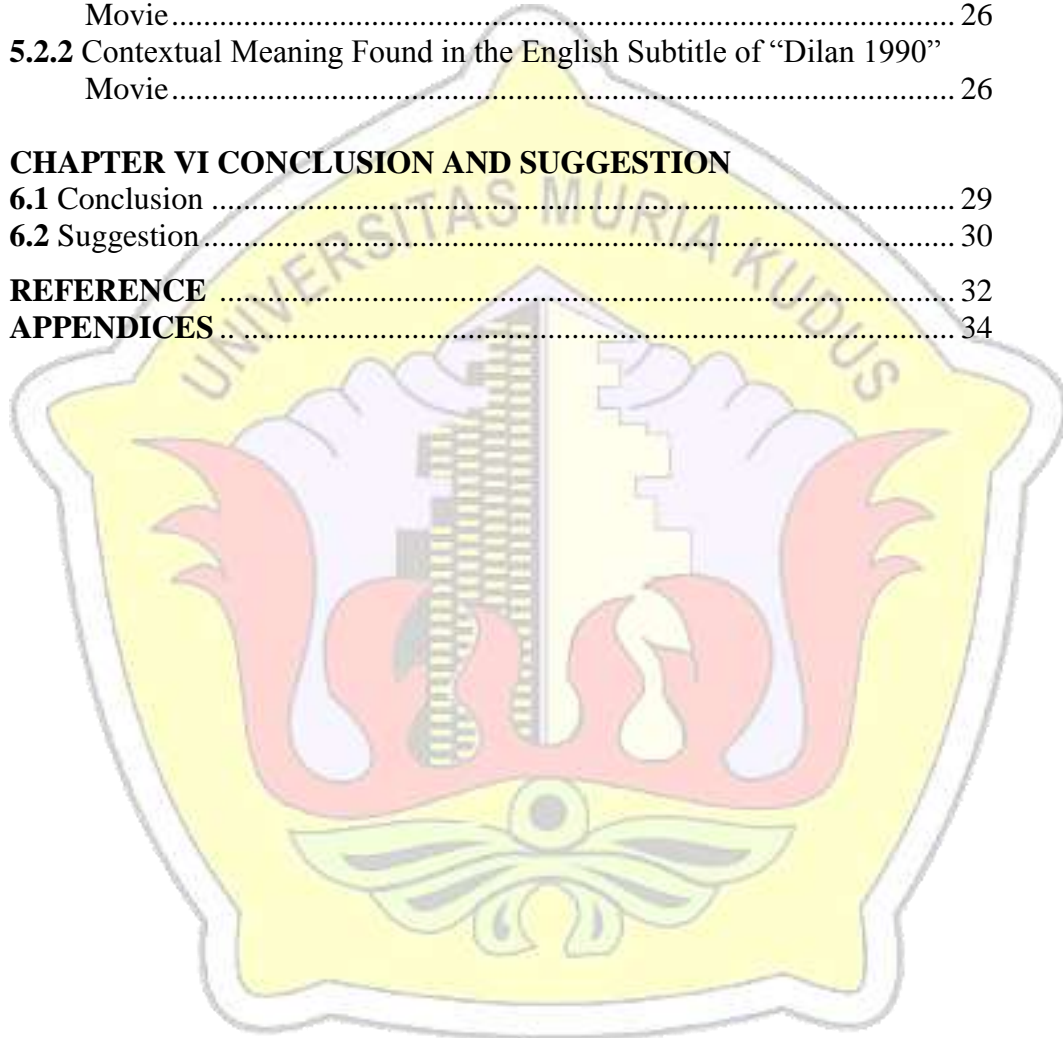
	Page
COVER	i
LOGO	ii
TITLE	iii
MOTTO AND DEDICATION	iv
ADVISORS' APPROVAL	v
EXAMINERS' APPROVAL	vi
ACKNOWLEDGEMENT	vii
ABSTRAK	ix
ABSTRACT	x
TABLE OF CONTENT	xi
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF APPENDICES	xiii
 CHAPTER I INTRODUCTION	
1.1. Background of the Research	1
1.2. Statement of the Research	2
1.3. Objective of the Research	3
1.4. Significance of the Research	3
1.5. Scope of the Research	3
1.6. Operational Definition	4
 CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	
2.1. General Concept of Phrasal Verbs	5
2.2. Characteristic of Phrasal Verbs	6
2.3. Types of Phrasal Verbs	7
2.4. Kinds Meaning of Phrasal Verbs	7
2.5. English Subtitle	8
2.6. Review Movie "Dilan 1990"	9
2.7. Review of Previous Research	10
2.8. Theoretical Framework	10
 CHAPTER III METHOD OF THE RESEARCH	
3.1. Design of the Research	12
3.2. Data and Data Source	12
3.3. Data Collection	13
3.4. Data Analysis	13
 CHAPTER IV FINDING OF THE RESEARCH	
4.1 Types of Phrasal Verbs found in the English Subtitle "Dilan 1990" Movie	15
4.2 The Meaning of Phrasal Verbs are Found in the English Subtitle "Dilan 1990" Movie	18

CHAPTER V DISCUSSION

5.1 Types of Phrasal Verbs found in the English Subtitle “Dilan 1990” Movie	23
5.1.1 The Transitive Verbs Found in the English Subtitle “Dilan 1990” Movie.....	23
5.1.2 The Intransitive Verbs Found in the English Subtitle “Dilan 1990” Movie.....	24
5.2 The Meanings of Phrasal Verbs Found in the English Subtitle “Dilan 1990” Movie.....	25
5.2.1 Lexical meaning Found in the English Subtitle of “Dilan 1990” Movie.....	26
5.2.2 Contextual Meaning Found in the English Subtitle of “Dilan 1990” Movie.....	26

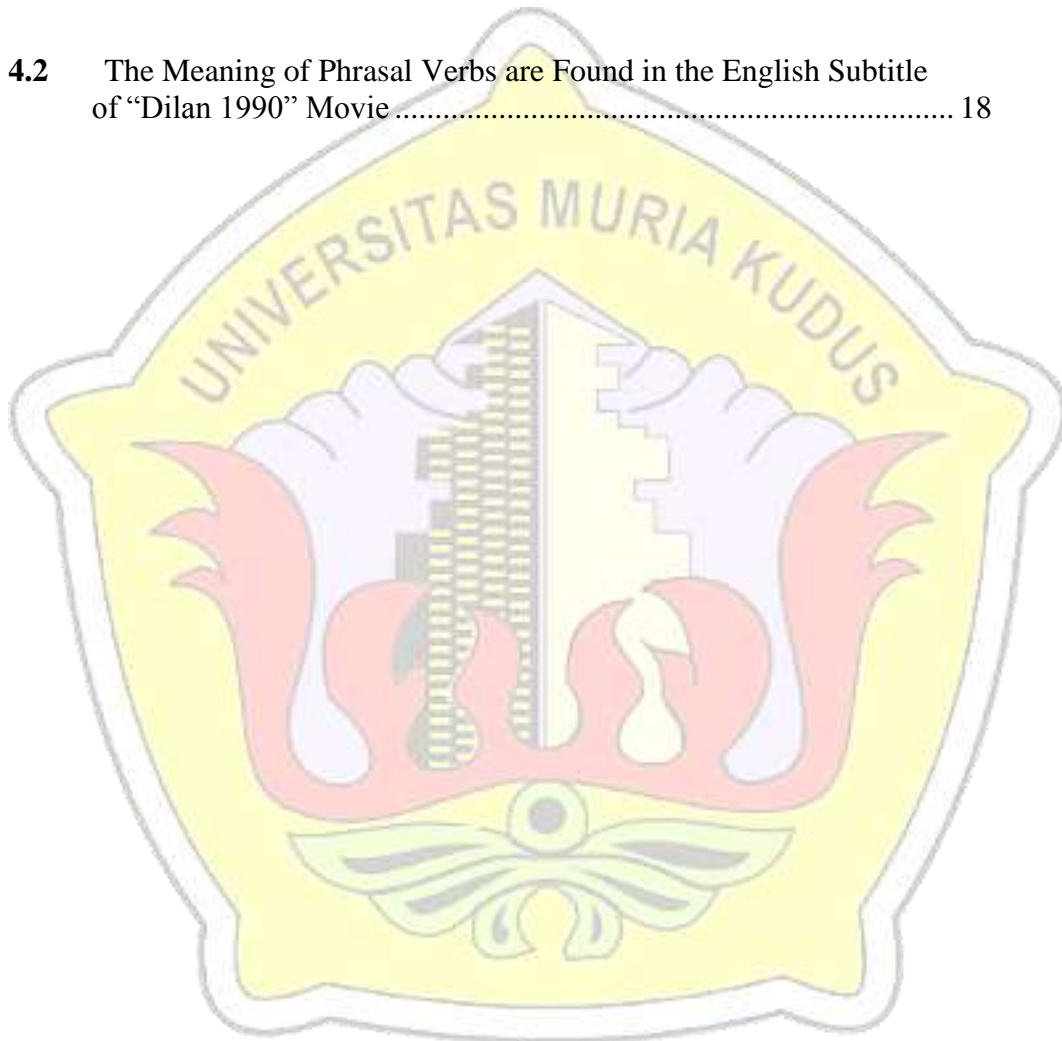
CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION

6.1 Conclusion	29
6.2 Suggestion.....	30
REFERENCE	32
APPENDICES	34



LIST OF TABLES

Table	Page
3.4.1 Analyzing the types and meaning of Phrasal Verbs in the English Subtitle of “Dilan 1990” Movie.....	13
4.1 The Types of Phrasal Verbs are Found in the English Subtitle of “Dilan 1990” Movie	15
4.2 The Meaning of Phrasal Verbs are Found in the English Subtitle of “Dilan 1990” Movie	18



LIST OF APPENDICES

Appendix	Page
1. Script of English subtitle of “Dilan 1990” movie	35
2. Berita Acara Bimbingan.....	73
3. Statement.....	74
4. Keterangan Selesai Bimbingan	75
5. Permohonan Ujian Skripsi	76
6. Curriculum Vitae.....	77

